



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Ref.:N1-3.13, NS 2-35, N1-15.3 — **EMX0611**

23 de julio de 2013

Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Tercera Taller/Reunión sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR (III AMHS-IMP)**
(Santo Domingo, República Dominicana, 24 al 26 de septiembre de 2013)

Reunión del Proyecto D del GREPECAS – Infraestructura ATN en la Región CAR y sus Aplicaciones Tierra-tierra y Tierra-aire
(Santo Domingo, República Dominicana, 27 de septiembre de 2013)

Tramitación

Requerida:

- 1) Registrar participantes a más tardar el **23 de agosto de 2013**
- 2) Solicitar beca para Miembros del proyecto Implementación de los sistemas de navegación aérea basada en la performance en la Región CAR (RLA/09/801) a más tardar el **6 de septiembre del 2013**
- 3) Enviar presentación a más tardar el **13 de septiembre de 2013**

Señor:

Teniendo en cuenta los progresos realizados en la implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR, en seguimiento al Plan Regional NAM/CAR de implementación del AMHS, y considerando la interconexión del sistema AMHS de Republica Dominicana, la Administración Federal de Aviación (FAA) de Estados Unidos, el Instituto Dominicana de Aviación Civil (IDAC) y la OACI realizarán el **Tercer Taller/Reunión sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR (III AMHS-IMP)**, que se celebrará en Santo Domingo, República Dominicana, del 24 al 26 de septiembre de 2013., y a la que tengo el honor de invitar a su Administración/Organización a participar.

Este evento busca apoyar la implementación del Módulo 25 del Bloque 0 de las Mejoras por Bloques del Sistema de Aviación (ASBU) “**Mayor interoperabilidad, eficiencia y capacidad mediante la integración tierra-tierra**” y la Iniciativa del Plan Mundial IPM-22 – *Infraestructura de comunicación* y las actividades del Plan de Implementación Regional de Navegación Aérea basado en la Performance para las Regiones NAM/CAR (NAM/CAR RPBANIP) con el seguimiento de la implementación del AMHS en las Regiones NAM/CAR, compartiendo las lecciones aprendidas del avance de la interconexión AMHS y actividades realizadas acerca de estas implementaciones del AMHS en la Región CAR, y discutir las siguientes actividades sobre esta implementación. De igual forma, se hará una visita al sistema AMHS de Santo Domingo. El programa provisional del taller se presenta en el **Adjunto A** a la presente invitación.

... / 2

El evento está dirigido a profesionales técnicos operativos dedicados a la planificación, uso e implementación de sistemas AMHS y AFTN, personal involucrado en la planificación o el reemplazo del sistema AFTN, así como los usuarios operativos de las aplicaciones AMHS y AFTN dentro de los Estados, Territorios y representantes de organizaciones internacionales en las regiones NAM/CAR. El taller/reunión será bilingüe y se proporcionará interpretación simultánea si se registran a tiempo suficientes participantes de ambos idiomas.

Asimismo, en atención a la solicitud de la Coordinadora del Proyecto D del GREPECAS - Región CAR, Sra. Dulce Roses, se celebrará su segunda reunión de seguimiento del Proyecto en este mismo lugar, el 27 de septiembre de 2013. El proyecto D del GREPECAS está trabajando en apoyar la implementación de la Infraestructura de la Red de Telecomunicaciones Aeronáuticas (ATN) en la Región CAR y sus Aplicaciones Tierra-tierra y Tierra-aire. Se llevará a cabo una revisión y seguimiento de las actividades del Proyecto y sus avances en el logro de sus resultados entregables. En este sentido, todos los miembros del Proyecto D del GREPECAS - Región CAR están cordialmente invitados a asistir. El orden del día provisional para la reunión del Proyecto D se incluye en el **Adjunto B** a esta invitación.

A los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales que participan en el Plan Regional de implementación del AMHS para la región CAR se les solicita dar una presentación de sus experiencias y avances en la planeación/implementación de estos sistemas. La presentación debe ser enviada a esta Oficina por correo electrónico tan pronto como sea posible en formato Microsoft Word/PowerPoint y a más tardar el **13 de septiembre de 2013**.

Le agradeceré completar en Word y enviar por correo electrónico el formulario de registro en el **Adjunto C** para cada participante antes del **23 de agosto de 2013**.

En el **Adjunto D** se incluye la información general del lugar del evento. Los participantes deberán realizar sus reservaciones directamente con los hoteles de manera oportuna. El coordinador del evento en el IDAC de República Dominicana es el Sr. Bolívar León (Tel: +1-809-274-4322, e-mail: bleon@idac.gov.do), quien puede proporcionar información local o asistir en caso de encontrar dificultades para reservar el hotel.

Todas las presentaciones de la reunión/evento estarán disponible en la siguiente página web: <http://www.mexico.icao.int/Meetings/Meetings.html> en cuanto estén listas. Dado que estas presentaciones estarán en formato electrónico, no se distribuirá ninguna copia impresa durante el evento.

Asimismo, en conformidad con el Plan de actividades para 2013-2016 del Proyecto Regional de Cooperación Técnica para la Región Caribe – *Implementación de los sistemas de navegación aérea basada en la performance en la Región CAR (RLA/09/801)*, tengo el agrado de informarle que este evento está ofreciendo una beca para miembros del Proyecto¹.

Considerando lo anterior, se invita a su Administración a proponer **lo antes posible** un candidato para recibir una **beca**. La beca incluye asignación de subsistencia diaria (DSA) para cubrir alojamiento y viáticos; su Administración deberá proporcionar al candidato el pasaje aéreo de ida y vuelta para la Santo Domingo, República Dominicana, y asegurarse que posea antes de su salida los documentos necesarios de viaje, vacunas y visa.

... / 3

¹ Los **Estados miembros del Proyecto RLA/09/801** son: Bahamas, Barbados, Cuba, Curazao, Haití, Jamaica, México, los Estados OECS a través de ECCAA (Antigua y Barbuda, Granada, San Kitts y Nevis, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas), República Dominicana, Trinidad y Tabago y los Estados Centroamericanos a través de COCESNA (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua).

Respecto a las becas ofrecidas para los Estados Centroamericanos a través de COCESNA, por favor tomar nota que la decisión del candidato representante deberá realizarse internamente entre su Administración y COCESNA. Posterior a la coordinación, el formulario de nominación para el candidato representante de los Estados Centroamericanos **deberá ser enviado a esta Oficina Regional por parte de COCESNA.**

Agradeceré recibir confirmación lo antes posible en caso de que su Administración esté interesada en proponer un candidato para una beca para asistir al **Tercera Taller/Reunión sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR (III AMHS-IMP).** De ser este el caso, deberá enviar a esta Oficina Regional de la OACI el Formulario de candidatura para una beca (**Adjunto E**), debidamente completado antes del **6 de septiembre de 2013.**

Un formulario de nominación deberá completarse para cada candidato, se deberán llenar todas las páginas incluyendo firma y sello de su Administración (página 2) así como la firma del médico que realice el reconocimiento en la parte médica del formulario (página 6). La dirección a la que deberá enviar el formulario de beca es:

Oficina Regional NACC de la OACI

Sr. Julio Garriga
Especialista Regional de Cooperación Técnica
Sra. Claudia López
Asistente de Cooperación Técnica
icaonacc@icao.int; jgarriga@icao.int; clopez@icao.int;

Si requiere mayores informes sobre los eventos, favor de contactar al Sr. Julio Siu, Especialista Regional en Comunicaciones, Navegación y Vigilancia (jsiu@icao.int), Tel.: + 52 55 52503211 ext. 116, y/o a la Srta. Lizette Morales (lmorales@icao.int), Asistente.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

A digital signature in black ink is written over a blue circular stamp. The stamp contains the text 'ICAO - OACI - HKAO' at the top and 'Firma Digital' on the left and 'Digital Signature' on the right. The signature is a stylized, cursive line.

for
Loretta Martín
Directora Regional
Oficina Regional para Norteamérica,
Centroamérica y Caribe (NACC)

Adjuntos:

- A – Programa Provisional*
- B – Agenda Provisional*
- C – Forma de Registro*
- D – Información General del lugar del evento*
- D – Formulario de Candidatura*

N:\N - ICAO Regions\N 1- 3.13 - Communications AMHS\3rd AMHS Workshop-2013\EMX0611-CNS- Estados-TallerAMHS.docx

ATTACHMENT / ADJUNTO A



International Civil Aviation Organization

Organización de Aviación Civil Internacional

North American, Central American and Caribbean Office (NACC)

Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

III Workshop/Meeting on the Follow-up to the Implementation of the ATS Message Handling System (AMHS) in the NAM/CAR Regions

Taller/Reunión de la OACI/FAA sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR

Santo Domingo, Dominican Republic, 24 to 27 September 2013 / Santo Domingo, República Dominicana, 24 al 26 de septiembre de 2013

Objectives / Objetivos

- a) Follow-up to the Regional AMHS implementation Plan / Seguimiento al Plan de Implementación Regional AMHS;
- b) exchange information, experiences and lessons learned from the Dominican Republic AMHS interconnection and different AMHS preparatory actions made in the NAM/CAR Regions / Intercambiar información, experiencias y lecciones aprendidas de la interconexión AMHS de República Dominicana y diferentes acciones preparatorias de AMHS realizadas en las Regiones NAM/CAR;
- c) provide guidance on the AMHS implementation within the global operational concept framework of the ICAO, the Aviation System Block Upgrades (ASBU) and the regional agreements; and / Proporcionar orientación en la implementación AMHS dentro del marco de referencia del concepto operacional global de la OACI, las Mejoras por bloques del sistema de aviación (ASBU) y los acuerdos Regionales; y
- d) discuss AMHS implementation limitations and concerns to decide actions and agreements to streamline the implementations / discutir las limitaciones y preocupaciones de la implementación AMHS para decidir acciones y acuerdos para agilizar las implementaciones.

The event is addressed to/ El evento está dirigido a:

Technical professionals involved with the planning, operation, maintenance, configuration and implementation of their AFTN and AMHS Systems, as well as State's designated focal points concerning the AMHS trial and implementation activities in the NAM/CAR Regions

Profesionales técnicos involucrados en la planificación, operación, mantenimiento, configuración e implementación de sus sistemas AFTN y AMHS, así como también a los puntos focales designados por Estado con respecto al AMHS y las actividades de pruebas e implementación en las Regiones NAM/CAR.

ATTACHMENT / ADJUNTO A

PROGRAMME / PROGRAMA

DAY ONE / DÍA UNO <i>Tuesday 24 September 2013/ Martes 24 de septiembde de 2013</i>

08:30 – 09:00	Registration / Registro
09:00 – 09:30	Opening Ceremony / Inauguración Remarks by / Palabras de <ul style="list-style-type: none"> • ICAO / OACI • United States / Estados Unidos - Federal Aviation Administration / Administración Federal de Aviación (FAA) • Dominican Republic / República Dominicana – IDAC
Guidance on the AMHS implementation within the global operational concept framework of the ICAO, the Aviation System Block Upgrades (ASBU) and the regional agreements: / Orientación en la implementación de AMHS dentro del marco de referencia del concepto operacional global de la OACI, las Mejoras por bloques del sistema de aviación (ASBU) y los acuerdos Regionales	
09:30 – 10:30	<ul style="list-style-type: none"> • Workshop/Meeting Introduction and AMHS overview Introducción del Taller/Reunión y Panorama General del AMHS
10:30 – 11:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
11:00 – 11:30	<ul style="list-style-type: none"> • AMHS and the ICAO ASBU methodology AMHS y la metodología ASBU de la OACI
Follow-up the Regional AMHS Implementation Plan / Seguimiento al Plan de Implementación Regional AMHS	
11:30 – 12:00	<ul style="list-style-type: none"> • Regional AMHS implementation Plan and its Progress Plan de implementación Regional AMHS y sus avances
12:00 – 13:00	<i>Break for Lunch / Pausa para el Lunch</i>
13:00– 14:00	<ul style="list-style-type: none"> • ATS Messaging Management Centre (AMC) Updates: “How and Why” Actualizaciones AMC: “Cómo y Por qué”
14:00 – 14:30	<ul style="list-style-type: none"> • Test Process Proceso de Prueba
14:30 – 15:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
15:00 – 15:30	<ul style="list-style-type: none"> • Network Connectivity Conectividad de la Red
15:30 – 16:00	<ul style="list-style-type: none"> • Internet Protocol (IP) Addressing review and upgrades Revisión y actualización del direccionamiento del Protocolo de Internet (IP)

ATTACHMENT / ADJUNTO A

<p>DAY TWO / DÍA DOS <i>Wednesday 24 September 2013 / Miércoles 24 de septiembre de 2013</i></p>
--

9:00 – 10:30	<ul style="list-style-type: none"> • States: Planning and Implementation: Presenters: States’ Representatives. <i>An opportunity for each State to present and discuss their plans and challenges for AMHS implementation and transition during the next two years.</i> • Estados: Planificación e Implementación: Presentadores: Representantes de Estados <i>Una oportunidad para cada Estado de presentar y discutir sus planes y retos para la implementación AMHS y su transición durante los próximos 2 años.</i>
10:30 – 11:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
11:00 – 12:00	<ul style="list-style-type: none"> • States: Planning and Implementation (cont.) Estados: Planificación e Implementación (cont.)
12:00 - 12:30	<ul style="list-style-type: none"> • Lessons learned from Dominica Republic Implementation Lecciones aprendidas de la Implementación de República Dominicana
12:30 – 13:30	<i>Break for Lunch / Pausa para el Lunch</i>
13:30 – 14:00	<ul style="list-style-type: none"> • FAA Transition and Cutover process Transición de la FAA y proceso de migración
14:00 - 16:30	<ul style="list-style-type: none"> • Visit to Dominican Republic AMHS system and operation Visita al sistema y operación del AMHS de República Dominicana

ATTACHMENT / ADJUNTO A

DAY THREE / DÍA TRES <i>Thursday 26 September 2013/ Jueves 26 de septiembre de 2013</i>	
9:00 – 10:00	<ul style="list-style-type: none"> • User Agents / Character Encoding Agentes de Usuario / Codificación de caracteres
10:30 – 11:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
11:00 – 11:30	<ul style="list-style-type: none"> • Understanding Routing Domain Management Entendimiento de la Gestión del Dominio de Ruta
11:30 – 12:00	<ul style="list-style-type: none"> • Other AMHS implementation issues/ Otros temas de implementación relacionados con el AMHS
12:00 - 13:00	<i>Break for Lunch / Pausa para el Lunch</i>
13:00 – 14:00	<ul style="list-style-type: none"> • Updates to Regional AMHS implementation Plan and Implementation Gap Analysis Actualizaciones al Plan de implementación Regional AMHS e Implementación del Análisis de brechas
14:00 – 15:00	<p>Closing Plenary Session / Sesión Plenaria de Clausura</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Gap analysis to identify operational/technical requirements and implementation aspects – interfaces and configuration / Análisis de brechas para identificar requisitos operacionales/técnicos y aspectos de implementación - interfaces y configuración. b) Requirements and framework for bilateral agreements between States / Requisitos y Marco de referencia para acuerdos bilaterales entre Estados. c) Discussion of scheduled activities and agreements on dates for trials / Discusión de actividades programadas y acuerdo de fechas para ensayos d) Communication requirements analysis / Análisis de requisitos de comunicación. e) Operational issues and coordination / Cuestiones operacionales y de coordinación.
15:00 15:30	<i>Closing Ceremony</i> <i>Ceremonia de Clausura</i>

— END/FIN —

ADJUNTO B

REUNIÓN DEL PROYECTO D DEL GREPECAS – INFRAESTRUCTURA ATN EN LA REGIÓN CAR Y SUS APLICACIONES TIERRA-TIERRA Y TIERRA-AIRE

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

Programa:	Infraestructura de comunicaciones tierra-tierra y tierra-aire
Infraestructura del Proyecto:	D: Infraestructura ATN en la Región CAR y sus Aplicaciones Tierra – Tierra y Tierra - Aire
Coordinador del Proyecto:	Dulce M. Rosés (Estados Unidos)
Objetivos de la Reunión	Planear, revisar y continuar el desarrollo de los resultados asignados de la siguiente manera

Cuestión 1 del Orden del día:

Aplicaciones Tierra-Tierra y Tierra-Aire del ATN

- 1.1 Revisar resultados entregables
- 1.2 Revisar, actualizar y completar el plan de transición para el desarrollo evolutivo de la ATN y sus aplicaciones
- 1.3 Revisar y actualizar el Plan de implantación de las Aplicación tierra-tierra del ATN (AMHS)
- 1.4 Revisar la coordinación y pruebas para la implantación de aplicaciones tierra - tierra de la ATN
- 1.5 Evaluación y recomendaciones sobre la coordinación e implementación AMHS

Cuestión 2 del Orden del día:

Infraestructura ATN en la Región CAR y sus Aplicaciones Tierra-Tierra y Tierra-Aire

- 2.1 Revisar/actualización el Plan de enrutadores CAR/SAM
- 2.2 Iniciar Plan para una configuración de la estructura primaria de la red ATN IP CAR

Cuestión 3 del Orden del día:

Otros Asuntos

ADJUNTO D



Organización de Aviación Civil Internacional

Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

Taller/Reunión de la OACI/FAA sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR (III AMHS-IMP)

Reunión del Proyecto D del GREPECAS – Infraestructura ATN en la Región CAR y sus Aplicaciones Tierra-tierra y Tierra-aire

Santo Domingo, República Dominicana, 24 al 27 de septiembre de 2013

III AMHS-IMP

22/07/2013

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas del evento

La Administración Federal de Aviación (FAA) de Estados Unidos, el Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC) de la Republica Dominicana y la OACI realizarán el Tercer Taller/Reunión sobre el Seguimiento a la Implementación del Sistema de Tratamiento de Mensajes ATS (AMHS) en las Regiones NAM/CAR, que se celebrará en el hotel Be Live Hamaca, Boca Chica, Calle Duarte #1, Esq. Caracol, Boca Chica en Santo Domingo, República Dominicana, del 24 al 26 de septiembre de 2013. La reunión del Proyecto D CAR del GREPECAS - Infraestructura ATN en la Región CAR y sus Aplicaciones Tierra-tierra y Tierra-aire se celebrará en el mismo lugar el día 27 de septiembre del 2013.

2. Nombre, dirección y números de contacto del coordinador del evento

Sr. Bolívar León

Instituto Dominicana de Aviación Civil (IDAC)

Teléfono: + + 1-809-274-4322

Correo electrónico: bleon@idac.gov.do

3. Registro de participantes

El registro de participantes se realizará el día martes 24 de septiembre de 2013, de las 8:30 a 9:00 horas.

4. Inauguración

La inauguración del Taller se realizará el el día martes 24 de septiembre a las 9:00 horas, asimismo, la inauguración de la Reunión del Proyecto D será el día 27 de septiembre a las 9:00 horas.

5. Temperatura

22° - 31°

6. Alojamiento

Hotel Be live Hamaca- todo incluido

Dirección Calle Duarte, 1 Esq. Caracol, 10124 Boca Chica

Teléfono 1 (888) 774 0040 or 305 774 0040

E-mail reservations2@vacstore.net

Página Web <http://www.belivehamaca.com/>

Habitación Sencilla	Habitación doble
US\$ 123.00	US\$ 148.00

Las Reservaciones de Hotel se deben hacer directamente con el Hotel

7. Transporte Local

Los métodos recomendados de transporte son los taxis y la renta de carros.

8 Hospitales

Para información de hospitales favor visite la siguiente página web:

<http://www.paginasamarillas.com.do/republica-dominicana-neg/lang-es/criterio-/class-Clinicas+y+Hospitales/cc-034900/tc-/ciudad-BC/sa-cg2/pt-0/np-30/na-1>

9. Horas de Trabajo Comerciales

Horario de Oficina en la Ciudad: 8:00 a.m. a 10:00 p.m.

Horario bancario: 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

10. Visas

http://www.godominicanrepublic.com/rd/index.php?option=com_content&view=article&id=57&Itemid=78&lang=en

11. Otros

El impuesto sobre ventas es del 18% y no necesariamente está incluido en los precios de los artículos.

Las propinas en los restaurantes y lugares afines normalmente no están incluidas en las facturas, a excepción de grupos grandes.

Si bien las propinas se dan a su discreción, los meseros en los restaurantes habitualmente reciben una propina equivalente a un 10% del total de la factura del servicio.